COMUNICAT DE PRESĂ

Spectacolul

«TROPPI ORMAI SU QUESTA VECCHIA CHIATTA»

de Matei Vișniec

prezentat în stagiunea 2016–2017 a Teatro Stabile din Torino

TEATRO GOBETTI

24 ianuarie–5 februarie 2017

Via Gioachino Rossini, 8 – Torino

Text: **Matei Vișniec**

Traducere: **Debora Milone** și **Beppe Rosso**

Colaborare dramaturgică: **Amanda Bevione**

Actori: **Paola Di Mitri**, **Miriam Fieno**, **Ture Magro**, **Beppe Rosso**, **Seck Bamba**

Regia: **Beppe Rosso**

Scenografie și lumini: **Lucio Diana** și **Eleonora Diana**

Mișcare scenică: **Ornella Balestra**

În perioada 24 ianuarie–5 februarie 2017, la Teatro Gobetti din Torino (Via Gioachino Rossini 8, Torino), compania teatrală ACTI Teatri Independenti din Torino și Fundația Teatro Stabile din Torino, în colaborare cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, vor prezenta piesa de teatru *Troppi ormai su questa vecchia chiatta*, un spectacol pus în scenă după textul dramaturgului **Matei Vişniec**. Spectacolul va fi prezentat în stagiunea 2016/2017 a Teatro Stabile di Torino în perioada 24 ianuarie–5 februarie. De asemenea, în data de 25 ianuarie 2017, ora 17:00, va avea loc o întâlnire a dramaturgului român cu publicul din Torino. Evenimentul, organizat în colaborare cu Centro Studi del Teatro Stabile din Torino, va avea ca invitați, alături de **Matei Vișniec**, pe **Beppe Rosso**, Prof. **Gerardo Guccini** – DAMS – Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo – Universitatea din Bologna, jurnalistul **Domenico Quirico** și **Armando Pietrini** – DAMS – Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo – Universitatea din Torino.

*“Ei provin din Pakistan, Afganistan, Siria, Irak, Libia, Mali, sau din alte locuri în care viața nu mai este compatibilă cu viitorul. Ei au doar un singur lucru în minte: a ajunge în Europa. Dar vechiul continent, la rândul său, pare pierdut. Poate teatrul să devină spațiu de reflecție asupra acestor probleme? Beppe Rosso îl aduce în scenă pe Matei Vișniec dramaturg, poet și jurnalist român naturalizat francez, care ne invită să ne raportăm la subiectele dezbătute în domeniul social, apelând la memoria personală și colectivă, o cale care este comună pentru experiența Delbono, Scaldati, Socìetas Raffaello Sanzio. Textul spectacolului anlizează și scoate în evidență fenomenul migrației, în curs de dezvoltare prin scene dramatice scurte, ceea ce scoate în evidență marea dilemă morală în care Europa se găsește. Situații care implică emigranții și europenii sunt strâns legate, ele se dezvolta aproape în mod autonom și apoi converg: nu numai că a relatat drama care vine, ci, de asemenea, contradicțiile și paradoxurile lor și a unui continent care nu știe cum să se ocupe de acest val. Este o tragedie umană care se desfășoară sub ochii noștri, demnă de teatrul antic grecesc, în care individul se confruntă cu forța implacabilă a destinului.”*

**Programarea spectacolelor:**

Marți, 24 ianuarie 2017, ora 19:30; Miercuri, 25 ianuarie 2017, ora 20:45; Joi, 26 ianuarie 2017, ora 19:30

Vineri, 27 ianuarie 2017, ora 20:45; Sâmbătă, 28 ianuarie 2017, ora 19:30; Duminică, 29 ianuarie 2017, ora 15:30

Marți, 31 ianuarie 2017, ora 19:30; Miercuri, 01 februarie 2017, ora 20:45; Joi, 02 februarie 2017, ora 19:30

Vineri, 03 februarie 2017, ora 20:45; Sâmbătă, 04 februarie 2017, ora 19:30; Duminică, 05 februarie 2017, ora 15:30

**Matei Vișniec – d**ramaturg, poet, romancier și jurnalist, Matei Vişniec s-a născut la 29 ianuarie 1956 la Rădăuţi, în Bucovina. Foarte repede descoperă în literatură un spaţiu de libertate. Citeşte cu aviditate Kafka, Dostoievski, Camus, Poe, Lautremont. Îi plac suprarealiştii, dadaiştii, povestirile fantastice, teatrul absurdului şi al grotescului, poezia onirică şi chiar teatrul realist anglo-saxon, pe scurt, îi place totul cu excepţia realismului socialist. Studiază filozofia la Bucureşti şi devine foarte activ în sânul generaţiei ‘80, fiind membru fondator al *Cenaclului de luni*. Crede în rezistenţa culturală şi în capacitatea literaturii de a demola totalitarismul. Crede mai cu seamă că teatrul şi poezia pot denunţa manipularea omului precum şi spălarea creierelor prin discursurile ideologice. Înainte de 1987 se afirma în România prin poezia sa epurată, lucidă, scrisă cu acid. Începând din 1977 scrie piese de teatru care circulă masiv în mediul literar, dar care sunt interzise pe scenele profesioniste. În septembrie 1987 părăseşte România, ajunge în Franţa unde cere azil politic și începe să scrie în limba franceză şi lucrează ca jurnalist la Radio France Internationale. Devine cetăţean francez în 1993. Piesele sale scrise în franceză sunt editate de Actes Sud-Papires, L’Harmattan, Lansman, Crater, Espace d’un Instant. Numele său figurează pe afişele teatrale în peste 30 de ţări: România, Republica Moldova, Franța, Germania, Italia, Belgia, Luxemburg, Olanda, Elveția, Spania, Portugalia, Marea Britanie, Danemarca, Suedia, Finlanda, Grecia, Turcia, Rusia, Ungaria, Bulgaria, Serbia, Macedonia, Croatia, Ucraina, Canada, Statele Unite, Argentina, Brazilia, Bolivia, Japonia, Maroc, Iran, Liban…

Spectacole și participări la mari festivaluri internaționale de teatru: Festivalul de la Avignon, Bienala de teatru de la Bonn, Festivalul de teatru de la Edinburg, Festivalul FAJDR de la Teheran, Festivalul de teatru de la Sibiu etc.

A fost invitat pentru intervenții și conferințe pe tema rezistenței culturale și a literaturii ca spațiu de libertate în numeroase orașe din Franța, dar și în Italia (Universitatea din Padova, Universitatea din Bolognia, Institutul Cultural Francez de la Roma), Statele Unite (Universitatea Phoenix din Arizona, Festivalul “Playing French” de la Chicago), Maroc (Centrul Cultural Francez de la Tetouan), Iran (Universitatea Liberă de la Teheran), Japonia (Teatrul Kaze din Tokyo), Cehia (Centrul Cultural Român de la Praga), Marea Britanie (Festivalul de teatru de la Brighton), Germania (Teatrul Hans Otto de la Potsdam), Luxemburg (Fabriktheater) etc.

Piesele lui Matei Vișniec sunt traduse în peste 25 de limbi. Unele au fost montate în teatre importante din Europa: Teatrul Rond Point des Champs Elysées la Paris, Teatrul Stary din Cracovia, Teatrul Piccolo din Milano, Teatrul Regal din Stockholm, Teatrul Young Vic din Londra, Teatrul Național din Istanbul, Teatrul Maxim Gorki din Berlin, Teatro Stabile din Catania (Sicilia) etc. În jur de 30 de piese scrise în franceză sunt publicate de editurile franceze Actes Sud – Papiers, L’Harmattan, Lansman, Crater, Espace d’un Instant, L’œil du Prince. În 2009, Matei Vişniec a fost distins cu Premiul European al Autorilor şi Compozitorilor din Franţa (SACD).

Informații:

[www.teatriindipendenti.org](http://www.teatriindipendenti.org) / info@teatriindipendenti.org

Tel: +39 011 5217099 Mob + 39 331 3910441

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it) / [info@teatrostabiletorino.it](mailto:info@teatrostabiletorino.it)

Tel: +39 011 5169411 Fax: +39 011 5169410

Responsabil proiect: **MIHAI STAN**

Tel. +39.041.5242309; [mihai.stan@icr.ro](mailto:mihai.stan@icr.ro)

**INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ȘI CERCETARE UMANISITCĂ DE LA VENEȚIA**